

东北师范大学出版社

□ 李 乔 等译

外国幽默精选



外国幽默精选

主 译：李 乔

副主译：刘延苓

译 者：李慧明 王明才

李士鹏

东北师范大学出版社

1995·长春

(吉)新登字 12 号

外国幽默精选

WAIGUO YOU MO JINGXUAN

李 乔等译

责任编辑:任云霞 封面设计:魏国强 责任校对:任 珍

东北师范大学出版社出版 吉林省新华书店发行
(长春市斯大林大街 110 号) 东北师范大学出版社激光照排中心制版
(邮政编码:130024) 吉林工学院印刷厂印刷

开本:787×1092 毫米 1/36 1995 年 12 月第 1 版
印张:7.875 1995 年 12 月第 1 次印刷
字数:130 千 印数:000 1—1 000 册

ISBN 7 - 5602 - 1729 - X/J • 50

定价:6.00 元

目 录

- 1 元帅自己也有儿子
机灵的小伙子
走就行
- 2 手术
反正我能认出你来
重病人
- 3 跳舞的条件
感谢医生
她住在我楼上
- 4 医生没零钱
非常好的药
眼科医生
- 5 想活的病人
这回有勇气了
鉴定
- 6 骨瘦如柴才看病
牙疼
报复
精神病患者
- 7 合理收费

- 有效的办法
拔牙
- 8 有疗效
要价太高
调查
- 9 我不喜欢长发
万能药
- 10 借题发挥
呼吸困难
自己的孩子
- 11 指一下
斑点
婴儿为什么哭
- 12 内行的病人
死于印刷错误
潦草的处方
- 13 想衰老下去
收费太高
治秃发
- 14 预收的治疗费

- 互相帮助
贫富有别
15 高明的院长
最新观点
都是第一次
16 先天能力
随机应变的医生
17 护士的话
一还一报
医生的建议
18 再买付新的
车祸后
谁应服安眠药
19 酒更重要
治骂人的方法
准时服药
区别
20 新医生
我们
手术帽不见了
21 谁有精神病
谁喝酒
22 一箭双雕
牙科医生
无痛拔牙
23 镶牙

- 报复
把牙邮回去
24 不要再咬别人
弹钢琴
警察休息一天
25 拔二百卢布的牙
夸大狂
最后的希望
26 只对您说实话
精神病医生
记忆力
27 惜财的司机
可怜的瓦夏
要有处方
28 大力气的臭虫
钓鱼与高血压
29 善解人意的医生
会诊
问诊
30 穿裤子的方法
面对死人的羞愧
兽医
31 糊涂医生
健康地死去
付医疗费打击
32 两者都有

- 吃得太少
洒出来的多
二加二等于四
- 33 我何时清醒
隆重的场合
- 34 丈夫的药
对工作人员有帮助
服药前摇匀
- 35 也有有效的时候
去找兽医
我左耳听不清
兔子不戴眼镜
- 36 只应该咳嗽
巫婆的建议
有效的药
- 37 金项链无影无踪
候诊治病
叔叔误服了药
正确的预言
- 38 我不想当唯一的傻瓜
安葬费更贵
- 39 咨询费
耳朵自己会掉
- 40 兽医的方法
躺在床下的疯人
院长被派出去了

- 41 喜欢馅饼
快给水了
公鸡不知道
- 42 智力不佳
电话核实
恶魔夫人
- 43 从开始讲
谁欺负谁
需要咬的人名单
- 44 黑婴儿
听话的患者
没食欲的患者
- 45 我在上课
有效的药
兽医太瘦
- 46 外用药
一定死于肺炎
我怎么办呢
- 47 开贵重的药
因人而异
舍命不舍财
- 48 铁一样的身体
超前意识
酒多贵啊
- 49 逻辑推理
坦克涨价了

- 50 恶有恶报
- 51 候选人
杀牛
丈夫的午饭钱
- 52 服务上门
聪明反被聪明误
- 53 审理离婚案
- 54 看门人的恶作剧
有三个颅骨的彼得大帝
- 55 跳伞
- 56 为什么是左侧而不是右侧
公开性
- 57 智慧在大胡子里
不鼓掌的人
坐到主席团席位
- 58 退休人员的幸福
再补交三卢布
- 59 再次攻打冬宫
耳鼻喉科医生
- 60 牙科医生与拳击
秃顶人的疑惑
贪食者
- 61 谁精神不正常
世界太小了
爱买东西的妻子
- 62 丈夫的早餐
谁的妻子 谁的情人
我不着急
- 63 巴西咖啡
狡猾的狐狸
我在大衣里
- 64 我不看窗外
儿子来信
照片更逼真
- 65 药片要过期了
受罚还是休息
找更夫
- 66 特殊的培训
保护自己的名誉
取决于谁值班
请在这里受骗
- 67 谁被开除了
他们不多给
是水不是酒
共同犯罪
- 68 都是由于贿赂
是记者还是警察
去监狱休息
- 69 我只贪污了七百卢布
借杆面杖
和家人过周日

- 谦虚的法官
- 70 你想破坏我们的蜜月吗
吵架的借口
特征
- 71 贪心的妻子
丈夫本人
比夫妻要好得多
- 72 不公平的判决
永远年轻一半的妻子
婚前自由
登记时就吵架的夫妻
- 73 怕检票员，不怕强盗
心不在焉的丈夫
今天领工资
- 74 丈夫在找领带
可怜的丈夫
没有父亲需要的东西
- 75 偷的是赛车
找收款员
妻子钱包被偷了
- 76 没有眼镜我看不见
偷来的新大衣
- 77 反正你做不到这点
还不知道
一切取决于法官
积少成多

- 78 害羞的小偷
不同的报酬
证据
- 79 新来的律师
绝对安全
都有人说了
- 80 到底何时作案
下一个问题是什么
生活的意义
警察不信
- 81 不要绝望
我坐牢了
没学会造真钱
- 82 这是真的吗
法官预言家
胆小的窃贼
- 83 做伪证的代价
法官的安慰
诚实地挣过一次钱
- 84 被告的建议
考虑五年
谁都不可信
- 85 勤奋的罪犯
谁打伤了谁
严厉的父母
- 86 竞争者

- 勤劳的盗窃犯
不打自招
驼鹿还击
- 87 自杀的新闻
抽个够
有工具就算
- 88 新潮舞蹈
自吹自擂的强盗
倒霉在伤风上
- 89 狡猾的强盗
狡猾的司机
售货员的劝告
- 90 惊弓之鸟
闲人免进
谁说我们回家
- 91 我自己能逃
不危险
开摩托车要有文化
我能够到
- 92 反抗警察局长
如何自我辩护
没有太阳怎么办
- 93 愿打愿挨
谁喝醉了
喝酒的男人挣钱多
那具尸体不是我
- 94 停车罚款
误会
- 95 半价优惠
在衣兜里找到的钱
费力不讨好的律师
- 96 火灾保险
记住了号码
给妻子换皮大衣
- 97 需要演示吗
比这更糟的
孩子们的问题
- 98 提前约会
演混血儿
画布是干净的
这是原文
- 99 早点死去好
引不起狮子的食欲
模仿鸟
- 100 与台词不符的连衣裙
大幕上画着什么
老画家的经验
- 101 有希望
剧作家
画家
- 102 生日蜡烛
象长的人工牙

- 黑管跑调了
103 价格昂贵的问题
你晚了
谁更痴情
104 因拒绝而高兴
穿孝服
茶后
105 我结婚时你在哪儿
谁躺在水洼里
106 黑暗中的错误
娶什么样的妻子
你吓我一下
107 谁先停下
两者都有
丈夫是谁
回忆青年时代
108 何时脱靴子
在情书上签字
死前知真情
109 发誓
何时嚎啕大哭
只有女孩
110 还有更糟的
默哀纪念
第二个人没来
111 用锹打死蚊子

- 西红柿还没烂
你的脸在哪儿
112 游四次
解决失业问题
铅笔在耳后
113 我不骂人
给奶牛买伞
一千克
114 你说了什么
去斑霜
先来后到
115 付费合理
彻底康复
116 功亏一篑
同车异路
心不在焉
117 机灵鬼
偏方
118 如法炮制
认同
119 先见之明
物有所值
120 按时完成任务
为难
121 助人为乐
忠实的执行者

122 大吃一惊
例外
忠告
123 等价不等职
家有贤妻
124 见机行事
人民的呼声
125 更不幸
受冤枉的丈夫
选择
126 清醒一时
受益匪浅
127 疗效显著
只成功一半
年轻的代价
128 猜年龄
怕当光棍
双方受害
129 信息共享
并非有意
灵验的蜡烛
130 不速之客
受害者
老鼠偷盐
131 亲身体验
总结性发言

记忆犹新
132 不屑一顾
调虎离山
开窍
133 最后的愿望
更高的愿望
说说优点
134 最后的贵族
不出所料
135 硬碰硬
谨防上当
教授的体会
一呼即应
136 一错再错
狼的哲学
137 得失忧喜录
血统
138 有所侧重
可怜的下士
量刑过轻
139 两败俱伤
140 悲剧不会再现
避免浪费
141 自备水龙头
有备无患
142 副作用

打赌
143 我没有汤匙
 先发制人
144 心领神会
 轮流度蜜月
 比较
145 照章减半
 爸爸的心愿
 以真试真
146 醉翁之意不在酒
 廉政的领导
 针叶林
147 反咬一口
 绝非商人
148 减肥秘方
 另作尝试
 忠诚
149 赤足看跳舞
 专一
150 神童
 见效
151 谁更残忍
 分赃
152 钱在银行里
 谁告发的
153 初试身手

没有工作时间
154 生命不息 战斗不止
 轻车熟路
 并非自愿
155 人员不足
 退休
 卖个好价
156 胡子与良心
 没有手表的女婿
157 聪明误
158 下士的苦衷
 上尉的心里话
159 说不准
 别人的裤子
 查克的推断
160 查询
 遗留问题
161 危险的灰熊
 打死死海
 没想到
162 偏心的圣彼得
163 垂直方向
 意外事故
 老虎读过吗
164 被晒干的患者
 海市蜃楼

- 165 信任
性急的爸爸
- 166 新品种
终于相信了
- 167 以假当真
- 168 帽子与酒
那儿也有我
- 169 应急
选择
- 170 加班
绝技
- 171 抓住一个
显灵的祖父
怕露马脚
- 172 毕加索寻人
泄密
不易说服
- 173 左右为难
给妻子们编号
- 174 醉酒的女士
我总是坐汽车
头朝下喝酒
- 175 先谈问题后喝酒
咬文嚼字的醉鬼
不看酒杯
- 176 等下酒菜
愚弄臭虫
肉奶油
- 177 理分发吧
买冰箱取暖
天气预报
- 178 同电视机生活
离婚
抽烟的理由
- 179 不报案的理由
十年和五年的区别
预约坐狱
最好是食品
- 180 有耐性的犯人
倒打一耙
诚实的好处
- 181 我需要解毒药
不着急治病
体重决定身高
- 182 没有分歧的问题
我丈夫不抽烟
误会
- 183 抽烟的数量
切坏手术台的医生
密闭保存
临阵磨枪
- 184 变化

未来的女婿
嫁给谁好
无任何共同之处
185 无自知之明
妻子的年龄
大功率的汽车
186 妻子付小费
让白痴听懂
认真考虑
哪个世界
187 妈妈的忠告
在几点钟
你介绍晚了
188 化妆后称体重
保险的奥妙
离婚的理由
189 看手掌的生命线
满意的判决
我以为你是盲人
190 车祸的原因
一伙逃犯
191 单行线
每天洗脸
锯炸弹
192 在另一侧
暂时在家

多少啤酒
193 您问过所有人吗
森林太静了
富翁父亲
蚊子会飞走
194 监狱的骄傲
修指甲
判决淋浴
亲自去见上帝
195 越级上访
别指望我
196 不是客人
警匪一家
197 先斩后奏
律师无能
熟悉罪证
198 主人不想要
通风报信
醉鬼罪犯
199 父子同牢
不贪婪的强盗
以钱换命
200 帮倒忙
同病相怜
要钱的理由
201 葬礼上的音乐

- 尽量减肥
不为无罪的人辩护
- 202 开定金支票
到天堂去
我迟到了
- 203 您认为我是蜈蚣
何时工作
远离黑社会
- 204 钱非常像
见鬼去吧
没有机会
- 205 和真的一样
诚实的彼尔
我是玻璃匠
针锋相对
- 206 不打自招
是面包
成功的辩护
- 207 职业交往
婚姻误会
她在找我
- 208 怜惜盘子
农场主告状
习惯性动作
- 209 涨价
俄罗斯的冰箱
- 210 把钱藏到哪
交流经验
苦肉计
- 211 可走不可回
三进商店
不得要领
- 212 哑口无言
与我何干
真正的男人
- 213 聪明的犹太人
- 214 形象思维
传家宝
讨教
- 215 真见鬼了
度日如年
十字勋章
- 216 同情
一时糊涂
智者千虑 必有一失
- 217 公平竞争
唯一的缺陷
- 218 让路
谈一谈
吃牡蛎
- 219 择业之道
优点

220 特殊顾客
正在睡觉的鱼
厨师的疏忽

221 无话可说
驯化
对答如流

222 威胁
一同外出
只看到了狗

223 久经考验
得意之余
取经

224 肉饼里的汽车
受骗的学员

225 金钱的作用
言而有信
弥天大谎

226 为时已晚

回答无误

227 小声点儿
意外情况
选才目的

228 证明
索价秘诀

229 勇敢的新帮手
发明尚未出现

230 非赢不可
开饭通知
找茬儿

231 分辨酒鬼的办法
学习目的

232 遗憾
担心

233 两项全能
没有前途

元帅自己也有儿子

“将军的儿子能成为元帅吗？”

“不能！”

“那为什么呢？”

“因为元帅自己也有儿子。”

机灵的小伙子

一位姑娘和一个小伙子坐在一间火车包厢里。
小伙子问道：

“你最喜欢哪个民族的人？”

“印度人，因为他们非常勇敢。还有以色列人，因为他们善于适应生活。”

“那么，请允许自我介绍一下：琴嘎古克·阿龙·阿伯拉马维奇。”

走 就 行

吉齐娜到格鲁吉亚进行巡回演出。

每唱完一首歌，听众都向她热烈鼓掌。唱完歌后，听众要求她再唱一首，她又唱了一首歌，掌声更加热烈。最后她走上舞台说，该唱的都唱了，没